PARKSIDE®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

20V Battery, 4 Ah PAP 20 B3

FI

20 V akku, 4 Ah

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

PL

Akumulator 20 V, 4 Ah

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

DE AT CH

20-V-Akku, 4 Ah

Originalbetriebsanleitung

SE

20 V-batteri, 4 Ah

Översättning av bruksanvisning i original

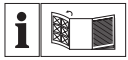
LT

20 V įtampos, 4 Ah talpos akumuliatorius

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

IAN 351745_2007

FI SE PL LT



(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	16
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	28
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	41
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	53

A

Sisältö

Alkusanat 4
Tarkoituksen-mukainen käyttö..... 5
Yleinen kuvaus 5
Toimitussisältö.....5
Yleiskuva 5
Tekniset tiedot..... 5
Turvallisuusohjeet 6
Symbolit 6
Yleiset turvallisuusohjeet.....7
Käyttö 9
Akun irrottaminen / paikalleen asettaminen 9
Akun lataustilan tarkastaminen 10
Käytetyt akut.....10
Säilytys..... 10
Puhdistus 11
Huolto 11
Hävittäminen/ Ympäristönsuojelu 11
Takuu 12
Korjauspalvelu..... 14
Service Center 14
Maahantuoja 14
Varaosat/ Tarvikkeet .. 15
Alkuperäinen EY-vaatimusten-mukaisuus-vakuutus....67

Alkusanat

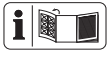
Onnittelumme uuden laitteen ostollesi.
Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Näin laitteesi toimintakyky on taattu.

Käyttöohje on tuotteeseen kuuluva osa. Se sisältää tärkeitä turvallisuuteen, käyttöön ja laitteen hävittämiseen liittyviä ohjeita. Tutustu käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa. Käytä tuotetta vain ohjeiden mukaisesti ja vain sille tarkoitettuun käyttöön.
Pidä käyttöohje tallessa ja luovuta kaikki asiakirjat laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Akku on yhteensopiva kaikkien PARKSIDE X 20 V TEAM -sarjan laitteiden kanssa. Akut saa ladata ainoastaan PARKSIDE X 20 V TEAM -sarjan latauslaitteilla. Kaikenlainen muu käyttö voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen ja vakavan vaaran käyttäjälle. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupallisiin käyttötarkoituksiin. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Yleinen kuvaus



Kuvat ovat etusivun kääntösivulla.

Toimitussisältö

- Akku
- Käyttöohje

Latauslaite ei sisälly toimitussisältöön.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

A Yleiskuva

1 Vapautuspainike
2 Lataustilanäytön painike
3 Lataustilan näyttö
4 Akku

Tekniset tiedot

Akku (Li-Ion) ....PAP 20 B3

Paristokennojen lukumäärä	10
Nimellisjännite	20 V⎓
Kapasiteetti	4,0 Ah
Energia	80 Wh
Lämpötila	maks. 50 °C
Lataustapahtuma	4 - 40 °C
Käyttö	-20 - 50 °C
Varastointi	0 - 45 °C

Näitä akkuja saa ladata seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLG 20 A1. Näillä latauslaitteilla saa ladata seuraavat akut: PAP 20 A1, PAP 20 B1, PAP 20 A2, PAP 20 B3, PAP 20 A3.

Latausaika (min)	PAP 20 B3
PLG 20 A1 PLG 20 A4	90
PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60

Ajankohtainen luettelo akkujen yhteensopivuudesta löytyy osoitteesta: www.lidl.de/akku

Turvallisuusohjeet

Symbolit

Symbolit ohjeessa:

Varoitusmerkki ja ohjeet henkilö- ja esinevahinkojen ehkäisemiseksi.

Varoitusmerkki ja ohjeet sähköiskusta aiheutuvien henkilövahinkojen ehkäisemiseksi.

Huomiomerkki, joka sisältää tietoja laitteen parempaan käsittelyyn.

Akussa olevat symbolit:

Tämä akku on osa PARKSIDE X 20 V TEAM- sarjaa

Lue käyttöohje huolellisesti.

Lataustilanäytön painike

Li-Ion

Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, tuleen tai veteen.

MAX. 50 °C

Älä altista akkua pidempiä aikoja voimakkaalle auringonpaisteelle äläkä aseta sitä lämpöpattereiden päälle (enint. 50 °C).

Vie akut vanhoille akuille tarkoitettuun keräyspisteeseen, josta ne toimitetaan ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteiden sekaan.

Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ Huomio! Sähköisillä työkaluilla työskennellessä on välttämättä otettava huomioon seuraavat turvatoimenpiteet sähköiskun, loukkaantumisen ja palovammojen estämiseksi:

KÄYTETTYJEN AKKULAITTEIDEN HUOLELLINEN KÄSITTELY JA KÄYTTÖ

- **Lataa akkuja ainoastaan latauslaitteissa, jotka kuuluvat PARKSIDE X 20 V TEAM -sarjaan.** Jos tietyntyyppisille akuille tarkoitetulla latauslaitteella ladataan muunlaisia akkuja, on olemassa palovaara.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon vaaran.
- **Pidä paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit ja muut sellaiset pienet metalliesineet, jotka voivat aiheuttaa kontaktipintojen oikosulun, poissa käyttämättömän akun lähettyviltä.** Akun kontaktipintojen välille syntyvä oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Jos akkua käytetään väärin, siitä voi vuotaa akkunestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.** Valuva ak-

kuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- **Älä käytä vioittunutta tai muutettua akkua.** Vioittuneet ja muutetut akut voivat käyttäytyä ennalta-arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisia.
- **Älä altista akkua avotulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli ja yli 130 °C:n lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata lataamista koskevia ohjeita. Älä milloinkaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Vääränlainen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaaraa.

Huoltopalvelu

- **Älä koskaan huolla vioittuneita akkuja.** Kaikki akkujen huollot saa tehdä vain valmistaja tai valtuutettu huoltopalvelu.

Akkukäyttöisiä laitteita koskevia erityisiä turvallisuusohjeita:

- **Varmista, että laite on kytketty pois päältä, ennen kuin asetat akun paikoilleen.** On olemassa tapaturmavaara, jos akku asetetaan päälle kytkettyyn sähkötyökaluun.
- **Lataa akut vain sisätiloissa, koska latauslaite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Sähköiskun vaara.**
- **Minimoi sähköiskun vaara irrottamalla lata-**

uslaitteen pistoke pistorasiasta ennen latauslaitteen puhdistamista.

- **Älä altista akkua pidempiä aikoja auringonpaisteelle, äläkä aseta sitä lämpöpattereiden päälle.** Kuumuus vaurioittaa akkua ja on olemassa räjähdysvaara.
- **Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen latausta.**
- **Älä avaa akkua ja vältä akun mekaanista vaurioitumista.** On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi lähteä hengitysteitä ärsyttävää höyryä. Tuuleta työtilaa ja jos saat oireita, hakeudu lääkäriin.
- **Älä käytä mitään tarvikkeita, joita PARKSIDE ei ole suositellut.** Niiden käyttö saattaa johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.

Noudata myös turvallisuusohjeita sekä latauksesta annettuja ohjeita, jotka löytyvät PARKSIDE X 20 V TEAM -sarjan työkalun ja latauslaitteen käyttöohjeesta.

Käyttö

Akun irrottaminen / paikalleen asettaminen

Aseta akku takaisin paikalleen vasta, kun laite on koottu kokonaan. On olemassa loukkaantumisvaara!

1. Irrota akku (4) laitteesta painamalla akussa olevaa vapautuspainiketta (1) ja vedä akku irti.
2. Aseta akku (4) paikalleen työntämällä akku ohjauskiskoa pitkin laitteeseen. Se lukittuu kuuluvasti paikoilleen.

Akun latauStilan tarkastaminen

Lataustilan näyttö (3) ilmoittaa akun (4) lataustilan.

Paina akussa olevaa lataustilan näyttöpainiketta (2).
Palava LED-valo kertoo akkujen lataustilasta.

3 LED-valoa palaa (punainen, oranssi ja vihreä): Akku ladattu
2 LED-valoa palaa (punainen ja oranssi):
Akku osittain ladattu
1 LED-valo palaa (punainen):
Akku on ladattava

Lataa akku (4), kun vain punainen lataustilan näytön (3) LED-valo palaa.

Käytetyt akut

- Jos akku on ladattu, mutta käyttöaika on lyhentynyt huomattavasti, akku on kulunut ja vaihdettava uuteen. Käytä vain vara-akkua, jonka voit tilata asiakaspalvelusta.
- Huomioi joka tapauksessa voimassa olevat turvallisuusohjeet sekä ympäristönsuojelua koskevat määräykset ja ohjeet (katso „Hävittäminen/ympäristönsuojelu“).

Säilytys

- Poista akku laitteesta, jos varastoit laitteen pidemmäksi aikaa (esim. talven yli).
- Varastoi akku vain osittain ladatussa tilassa. Pitkän varastoinnin aikana 2–3 LED-valon on oltava päällä.
- Tarkasta lataustila pitkän varastointiajan kuluessa noin kolmen kuukauden välein ja lataa akkua tarvittaessa.
- Akun optimaalinen varastointilämpötila on välillä 0 °C ja 45 °C. Varastointia erittäin kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa tulee välttää, jottei akku menetä tehoaan.

Puhdistus

Puhdista akku kuivalla liinalla tai siveltimellä. Älä käytä vettä tai metallisia esineitä.
Älä käytä vettä tai metallisia esineitä.

Huolto

- Laite ei vaadi huoltoa.

Hävittäminen/ Ympäristönsuojelu

Poista akku laitteesta ja toimita akku ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin.

Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, tuleen (räjähdysvaara) tai veteen.
Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

- Vialliset tai käytetyt paristot on kierrätettävä direktiivin 2006/66 / EY mukaisesti.
- Toimita laite ja latauslaite keräyspisteeseen. Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan erottaa omiin kierrätysastioihin. Lisätietoja saat huoltopalvelustamme.
- Hävitä akut purkautuneessa tilassa. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.
- Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Vie akut vanhoille akuille tarkoitettuun keräyspisteeseen, josta ne toimitetaan ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyritykseltä tai huoltopalvelustamme.
- Hävitämme ilmaiseksi meille lähetetyt vialliset laitteet.

Takuu

Arvoisa asiakas
Tämän laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä.
Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta.
Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite ja ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. akun kapasiteetti),

taikka särkyvien osien (esim. kytkimet) vaurioita.
Tämä takuu raukeaa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Vastaavasti veden, pakkasen, salaman ja tulipalon tai väärän kuljetuksen aiheuttamilta vaurioilta. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tunnusnumero (IAN 351745_2007) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**. Saat sitten lisää tietoja valituksesi käsittelystä.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta asiakaspalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikalähetyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä lai-

te ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.

Korjauspalvelu

Huoltotytäryhtiömme suorittavat korjaukset, **jotka eivät kuulu takuun piiriin,** maksua vastaan. Ne laativat mielellään kustannusarvion.
Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävästi paketoituna ja postimaksut maksettuna.
Huomio: Lähetä laite puhdistettuna huolto-tytäryhtiöömme ja liitä mukaan huomautus viasta.
Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita, suurikokoisena pakettina tai pikapakettina tai muuna erikoislähetyksenä lähetettyjä laitteita.
Hävitämme ilmaiseksi meille lähetetyt vialliset laitteet.

Service Center

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: grizzly@lidl.fi
IAN 351745_2007

SE **Huolto Ruotsi**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: grizzly@lidl.se
IAN 351745_2007

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huolto-osoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun huoltopalveluun.

Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
SAKSA
www.grizzlytools-service.eu

Varaosat/ Tarvikkeet

Varaosia ja lisävarusteita voi tilata osoitteesta www.grizzlytools-service.eu

Jos tilauksen kanssa ilmenee ongelmia, käytä yhteydenottolomaketta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä "Service-Center" (ks. sivu 14).

Akku
- PAP 20 B1, 2,0 Ah 80001156
- PAP 20 B3, 4,0 Ah 80001157

Latauslaite
- PLG 20 A1; 2,4 A; EU 80001337
- PLG 20 A1; 2,4 A; UK 80001338
- PLG 20 A3; 4,5 A; EU 80001323
- PLG 20 A3; 4,5 A; UK 80001324
- PDSLG 20 A1; EU 80001339
- PDSLG 20 A1; UK 80001340

SE

Innehållsförteckning

Introduction 16
Användningsområde.... 17
Allmän beskrivning..... 17
Leveransomfattning..... 17
Översikt..... 17
Tekniska data 17
Säkerhets-information..... 18
Symboler och bilder 18
Allmänna säkerhetsanvisningar..... 19
Användning..... 21
Sätta in och ta ut batteriet . 21
Kontroll av ackumulatorns laddningsstatus..... 22
Förbrukade batterier..... 22
Lagring 22
Rengöring..... 23
Underhåll..... 23
Avfallshantering och miljöskydd..... 23
Reservdelar/Tillbehör... 24
Garanti 24
Reparationsservice..... 27
Service-Center..... 27
Importör 27
Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse 68

Introduction

Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt.
Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd.

Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet

sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Användningsområde

Batteriet är kompatibelt med alla produkter i modellserie PARKSIDE X 20 V TEAM. Batterierna får bara laddas med laddare i modellserie PARKSIDE X 20 V TEAM. Alla andra användningssätt kan det leda till skador på produkten och innebära en avsevärd risk för användaren. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning. Om den används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller felaktig användning.

Allmän beskrivning

Bilder finns på den uppfällbara sidan.

Leveransomfattning

- Batteri
- Bruksanvisning

Avfallshantera emballaget korrekt.

Laddaren ingår inte i leveransen.

A Översikt

1 Upplåsningsknapp
2 Knapp för laddningsnivåvisare
3 Laddningsnivåvisare
4 Batteri

Tekniska data

Batteri (litiumjon) ..... PAP 20 B3	
Antal celler	10
Märkspänning	20 V⎓
Kapacitet	4,0 Ah
Energi	80 Wh
Temperatur	max 50 °C
Laddning	4 - 40 °C
Drift	-20 - 50 °C
Förvaring	0 - 45 °C

Dessa batterier får bara laddas med följande laddare: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLG 20 A1. Dessa laddare kan ladda följande batterier: PAP 20 A1, PAP 20 B1, PAP 20 A2, PAP 20 B3, PAP 20 A3.

Laddningstid (min.)	PAP 20 B3
PLG 20 A1 PLG 20 A4	90
PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60

En aktuell lista över kompatibla batterier finns på: www.lidl.de/akku

Säkerhets-information

Symboler och bilder

Bildsymboler i bruksanvisningen

Risksymbol med uppgifter om förebyggande av person- eller sakskador.

Varningssymboler med information om åtgärder för att undvika personskador på grund av elchock.

Hänvisningstecken med information om hur man bättre kan använda maskinen.

Symboler på batteriet

Batteriet ingår i modellserie PARKSIDE X 20 V TEAM

Läs noga igenom bruksanvisningen.

Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld eller i vatten.

Utsätt inte batteriet för starkt solljus under en längre tid och lägg inte batteriet på värmekällor (max. 50 °C).

Knapp för laddningsnivåvisaren

Lämna in batterier till en batteriinsamling så att de kan återvinnas utan att skada miljön.

Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Allmänna säkerhetsanvisningar

OBSERVERA! Vid användning av elverktyg ska följande principiella säkerhetsåtgärder beaktas till skydd mot elektrisk stöt, skade- och brandrisk.

Användning och behandling av det sladdlösa verktyget

- **Ladda endast batterier med laddare från PARKSIDE X 20 V TEAM-serien.** Brandrisk uppstår med en laddare som är avsedd för en viss typ av ackumulatorer, om andra ackumulatorer används i laddaren
- **Använd endast föreskrivna ackumulatorer i elverktygen.** Om andra ackumulatorer används kan skador och brandfara uppstå.
- **Håll en ackumulator som inte används borta från häftklammer, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka en överbryggning av kontakterna.** En kortslutning mellan ackumulatorkontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- **Vid felaktigt handhavande kan vätska tränga ut ur ackumulatorn. Undvik kontakt med sådan vätska.**

Vid tillfällig kontakt: skölj bort med vatten. Om vätskan kommer i ögonen, skall dessutom läkare kontaktas. Ackumulatorvätska som läcker ut kan förorsaka hudirritation eller brännskada.

- **Använd inga skadade eller modifierade batterier.** Uppladdningsbara batterier som skadats eller modifierats kan reagera på oförutsett sätt och orsaka eldsvåda, explosion eller personskador.
- **Utsätt inte ett uppladdningsbart batteri för eld eller alltför höga temperaturer.** Eld och temperaturer över 130 °C kan framkalla en explosion.
- **Följ alla laddningsanvisningar och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget vid andra temperaturer än de som anges i den här driftinstruktionen.** Om batteriet laddas på fel sätt eller i otillåtna temperaturer kan det förstöras och brandrisken ökar.

Service

- **Försök aldrig serva ett skadat batteri.** Endast tillverkaren eller en behörig kundtjänstavdelning får serva uppladdningsbara batterier.

Särskilda säkerhetshänvisningar för batteridrivna produkter

- **Kontrollera att produkten är avstängd innan Du sätter i ackumulatorn.** Sätter Du i en ackumulator i ett elverktyg som är inkopplat kan olycksfall uppstå.
- **Ladda batterierna endast inomhus - laddaren är konstruerad endast för detta.**
- **För att undvika risken för elektriska stötar**

måste Du dra ur laddarens kontakt ur uttaget innan Du rengör den.

- **Utsätt inte ackumulatorn för stark solstrålning under en längre tid, och lägg inte dessa på värmeelement.** Värme skadar ackumulatorn och det finns risk för explosion.
- **Låt en uppvärmd ackumulator svalna före laddning.**
- **Öppna inte ackumulatorn och undvik att skada ackumulatorn mekaniskt. Risk för kortslutning.** Dessutom kan ångor läcka ut, vilka irriterar luftvägarna. Sörj för frisk luft och kontakta läkare.
- **Använd inga tillbehör som inte har rekommenderats av PARKSIDE.** Det kan leda till elchock eller eldsvåda.

Observera säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning i manualen till laddaren från MODELLSERIE PARKSIDE X 20 V Team.

Användning

Sätta in och ta ut batteriet

Sätt inte in batteriet förrän produkten är helt färdigmonterad och klar för drift. Risk för skador!

1. För att ta ur ackumulatorn (4) ur maskinen: tryck på upplåsningsknappen (1) på ackumulatorn och dra ut ackumulatorn.
2. För batteriet (4) längs produktens styrskena när du sätter in det. Batteriet ska klicka fast.

Kontroll av ackumulatorns laddningsstatus

Laddningsnivåvisaren (3) visar batteriets (4) laddningsnivå.

Tryck på knappen laddningsnivåvisaren (2) på batteriet. Batteriets laddningsnivå visas genom att respektive LED tänds.

3 LED:er lyser (röd, orange, grön): Batteriet är laddat
2 LED:er lyser (röd och orange): Batteriet är delvis laddat
1 LED lyser (röd):
Batteriet måste laddas

Ladda batteriet (4) när endast den röda LED:n på laddningsnivåvisaren (3) lyser.

Förbrukade batterier

- Om batteriets drifttid är mycket kort även efter en laddning är det förbrukat och måste bytas ut. Byt endast ut ett batteri mot batterier från vår kundtjänst.
- Observera alltid tillämplig säkerhetsinformation samt regler och information gällande miljövänlig avfallshantering (se Kassering/Miljöskydd).

Lagring

- Ta bort batteriet från enheten före långvarig lagring (t.ex. viloläge).
- Förvara batteriet endast delvis laddat. Under en längre lagringsperiod bör 2 till 3 lysdioder lysa.
- Kontrollera batteriladdningen ungefär vart tredje månad under en längre lagringsperiod och ladda om det behövs.
- Förvara batteriet vid temperaturer mellan 0 °C och 45 °C. Undvik extrem kyla eller värme där batteriet förvaras så att dess effekt inte minskar.

Rengöring

Rengör batteriet med en torr trasa eller en pensel. Använd inte vatten eller metallföremål. Använd inte vatten eller metallföremål.

Underhåll

- Produkten är underhållsfri.

Avfallshantering och miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in det tillsammans med förpackningen till miljövänlig återvinning. Kassera förpackningsmaterialet enligt gällande föreskrifter.

Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Släng inte ackumulatorer i hushållssoporna, på eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade ackumulatorer kan skada miljön och hälsan, om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.

- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.
- Lämna in apparaten på en station för avfallsåtervinning. Plast- och metalldelarna som apparaten består av kan då separeras och på så sätt återvinnas. Fråga vårt servicecenter
- Kassera batterierna i urladdat tillstånd. Vi rekommenderar att du täcker polerna med en limremsa för att skydda mot en kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Kassera batterier enligt lokala föreskrifter. Bortskaffa batterierna i ett samlingspunkt för bortskaffande av batterier, där de återvinns på ett miljövänligt sätt. Fråga din lokala avfallshanteringstjänst eller vårt servicecenter.
- Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Reservdelar/Tillbehör

Reservdelar och tillbehör finns på www.grizzlytools-service.eu

Använd kontaktformuläret om det uppstår problem med beställningen. Kontakta ” Service-Center” för övriga frågor (se sidan 27).

Batteri
- PAP 20 B1, 2,0 Ah 80001156
- PAP 20 B3, 4,0 Ah 80001157

Laddare
- PLG 20 A1; 2,4 A; EU 80001337
- PLG 20 A1; 2,4 A; UK 80001338
- PLG 20 A3; 4,5 A; EU 80001323
- PLG 20 A3; 4,5 A; UK 80001324
- PDSLG 20 A1; EU 80001339
- PDSLG 20 A1; UK 80001340

Garanti

Bästa kund!
För den här produkten lämnar vi 3 års garanti.
Om det skulle vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten.I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor

Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.
Om ett material- eller fabrika-

tionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.
Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

Garantiomfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin gäller endast för material- eller tillverkningsfel. Garantin omfattar inte normalt slitage av slitdelar (t.ex. batterikapacitet). Garantin gäller inte om produkten skadats, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. Inte heller för skador till följd av vatten, frost, blixt och brand eller fel transport. Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig

behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

Rutiner vid garantiärenden

För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och artikelnumret (IAN 351745_2007) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten, en graverad platta.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av mottagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig uteslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrankerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

Reparationsservice

Du kan låta utföra reparationer **som inte omfattas av garantin** genom vårt servicekontor mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.
Vi kan ta hand enbart om produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frankerade.
OBS: Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicekontor.
Produkter som har skickats in ofrankerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.
Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

Service-Center

SE **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: grizzly@lidl.se
IAN 351745_2007

FI **Service Finland**
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: grizzly@lidl.fi
IAN 351745_2007

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools-service.eu

PL

Spis tresci

Wstęp 28
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 29
Opis ogólny 29
Zawartość opakowania 29
Zestawienie.....29
Dane techniczne 29
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa 30
Symbole i piktogramy.....30
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....31
Obsługa..... 34
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora 34
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora 34
Zużyte akumulatory.....35
Przechowywanie 35
Czyszczenie..... 36
Konserwacja..... 36
Utylizacja/ochrona środowiska..... 36
Gwarancja..... 37
Serwis naprawczy 39
Service-Center..... 40
Importer 40
Części zamienne / Akcesoria 40
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE..... 69

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu

osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulator jest kompatybilny ze wszystkimi urządzeniami serii PARKSIDE X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii PARKSIDE X 20 V TEAM. Każdy inny sposób użycia może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. To urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. W przypadku użytkowania komercyjnego gwarancja przestaje obowiązywać. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny

Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

- Akumulator
- Instrukcja obsługi

Ładowarka nie jest dołączona do zestawu.

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

A Zestawienie

1 Przycisk zwalniający
2 Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatora
3 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
4 Akumulator

Dane techniczne

Akumulator (litowo-jonowy).....PAP 20 B3

Liczba ogniw akumulatora ..10
Napięcie znamionowe 20 V⎓
Pojemność.....4,0 Ah
Energia.....80 Wh
Temperatura ..... maks. 50 °C
Ładowanie .....4 - 40 °C
Praca.....-20 - 50 °C
Przechowywanie....0 - 45 °C

Ten akumulator może być ładowany za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLG 20 A1. Te ładowarki służą do ładowania poniższych akumulatorów: PAP 20 A1, PAP 20 B1, PAP 20 A2, PAP 20 B3, PAP 20 A3.

Czas ładowania (min.)	PAP 20 B3
PLG 20 A1 PLG 20 A4	90
PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60

Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Symbole i piktogramy

Symbole użyte w instrukcji

Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi ochrony przed obrażeniami ciała lub szkodami rzeczowymi.

Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.

Znak informacyjny z informacją dla lepszej obsługi urządzenia.

Symbole na akumulatorze

Akumulator jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM.

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatora.

Akumulatora nie wyrzucać do śmieci domowych, ognia lub wody.

Nie narażać akumulatora na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych, nie kłaść baterii na grzejnikach (maks. 50 °C).

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

Akumulatory oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

UWAGA! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem.

Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie

- **Ładuj akumulatory tylko za pomocą ładowarek należących do serii PARKSIDE X 20 V TEAM.** Używanie ładowarki przystosowanej do określonego rodzaju akumulatorów z innymi akumulatorami grozi pożarem.

- **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.** Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładо-

wanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

Serwis

- **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami

- **Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora.** Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.
- **Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.**
- **Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze.** Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- **Przed rozpoczęciem**

ładowania zaczekaj, aż nagrzany akumulator ostygnie.

- **Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami.** Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielenia par drażniących drogi oddechowe. Zadbać o dopływ świeżego powietrza i dodatkowo skorzystać z pomocy lekarskiej.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Należy również instrukcji przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania podanych w instrukcji obsługi ładowarki praz narzędzia serii Parkside X 20 V Team.

Obsługa

Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy narzędzie akumulatorowe jest gotowe do użycia. Występuje niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

1. Aby wyjąć akumulator (4) z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniający (1) na akumulatorze i wyjmij akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (4), wsuń akumulator do urządzenia po prowadnicy szynowej. Słychać jego zatrzaśnięcie.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania (3) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (4). Naciśnij przycisk wskaźnika

stanu naładowania (2) na akumulatorze.
Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody.

Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona): akumulator jest naładowany
Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa): akumulator jest częściowo naładowany
Gdy świeci się 1 dioda (czerwona):
akumulator wymaga ładowania

Naładuj akumulator (4), gdy na wskaźniku stanu naładowania (3) świeci się już tylko czerwona dioda LED.

Zużyte akumulatory

- Znaczne skrócenie czasu pracy pomimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić. Używaj tylko zamiennego akumulatora, dostępnego w naszym dziale serwisowym.
- Zawsze przestrzegaj aktualnie obowiązujących zaleceń bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ ochrona środowiska“).

Przechowywanie

- Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) wyjmij akumulator z urządzenia.
- Akumulator przechowuj tylko w stanie częściowo naładowanym. Podczas dłuższego przechowywania powinny świecić się 2 do 3 diod LED.
- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować.
- Akumulator należy przechowywać w temperaturze między 0 °C a 45 °C.

Podczas przechowywania unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej wydajności.

Czyszczenie

Oczyść akumulator suchą szmatką lub pędzlem.
Nie używaj wody ani metalowych przedmiotów.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Utylizacja/ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia; akumulator oraz opakowanie oddaj do punktu recyklingu opadów.
Materiały opakowaniowe usuń zgodnie z przepisami.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

- Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE.
- Urządzenie i ładowarkę oddaj do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztuczne i metali można posortować według rodzajów odpadów i w ten sposób przekazać do punktu recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale Obsługi.
- Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zasłonięcie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwar-

ciem. Nie otwieraj akumulatora.
- Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły pytaj w najbliższym zakładzie utylizacji odpadów lub w naszym Dziale Obsługi.
- Utylizację przesłanych przez Ciebie uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na niniejszy artykuł udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu.
W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji
Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.
Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.
Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wyłącznie wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia części szybko zużywających się (np. pojemność akumulatora). Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.
Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę" i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa spra-

wy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnu jako dowodu zakupu (IAN 351745_2007).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspreso-

wa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.
Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL

Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: grizzly@lidl.pl
IAN 351745_2007

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools-service.eu

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools-service.eu

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center" (patrz strona 40).

Akumulator	PAP 20 B1, 2,0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4,0 Ah	80001157
Ładowarka	PLG 20 A1; 2,4 A; EU	80001337
	PLG 20 A1; 2,4 A; UK	80001338
	PLG 20 A3; 4,5 A; EU	80001323
	PLG 20 A3; 4,5 A; UK	80001324
	PDSLG 20 A1; EU	80001339
	PDSLG 20 A1; UK	80001340

Turinys

Įvadas 41
Naudojimas pagal paskirtį 42
Bendrasis aprašymas .. 42
Pristatomas komplektas 42
Apžvalga.....42
Techniniai duomenys... 42
Saugos nurodymai..... 43
Simboliai ir ženklai 43
Ženklai instrukcijoje.....43
Ženklai ant akumuliatoriaus 43
Bendrieji saugos nurodymai.....44
Naudojimas 46
Akumuliatoriaus išėmimas / įdėjimas.....46
Akumuliatoriaus įkrovos lygio tikrinimas 47
Išsieikvoję akumuliatoriai ..47
Laikymas 47
Valymas 48
Techninė priežiūra..... 48
Atliekų tvarkymas ir aplinkos apsauga 48
Garantija 49
Remonto paslaugos 51
Service-Center..... 52
Importuotojas 52
Atsarginės dalys/ Priedai..... 52
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas.. 70

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį.
Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.

Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorius tinka visiems „PARKSIDE X 20 V TEAM“ įrankiams. Akumuliatorius galima įkrauti tik „PARKSIDE X 20 V TEAM“ serijos krovikliais. Naudojant bet kokiais kitais tikslais, prietaisas gali sugesti ir kelti didelį pavojų naudotojui. Šis prietaisas nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Bendrasis aprašymas

Paveikslėliai pateikti priekiniame išskleidžiamajame puslapyje.

Pristatomas komplektas

- Akumuliatorius
- Naudojimo instrukcija

Kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

A Apžvalga

1 Atlaisvinimo mygtukas
2 Įkrovos lygio indikatoriaus mygtukas
3 Įkrovos lygio indikatorius
4 Akumuliatorius

Techniniai duomenys

Akumuliatorius (ličio jonų).....PAP 20 B3

Baterijos elementų skaičius .. 10
Vardinė įtampa ..... 20 V⎓
Talpa ..... 4,0 Ah
Energija ..... 80 Wh
Temperatūra ..... maks. 50 °C
Įkrovimas ..... 4 - 40 °C
Naudojimas ..... -20 - 50 °C
Laikymas ..... 0 - 45 °C

Šį akumuliatorių leidžiama įkrauti toliau išvardytais krovikliais:

PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLG 20 A1.

Šiais krovikliais galima įkrauti šiuos akumuliatorius:

PAP 20 A1, PAP 20 B1, PAP 20 A2, PAP 20 B3, PAP 20 A3.

Įkrovimo trukmė (minutės)	PAP 20 B3
PLG 20 A1 PLG 20 A4	90
PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60

Šį įrankį galima naudoti tik su toliau išvardytais akumuliatoriais: www.lidl.de/akku

Saugos nurodymai

Simboliai ir ženklai

Ženklai instrukcijoje

Pavojaus ženklai su nurodymais, kaip apsisaugoti nuo žmonių sužalojimo ir materialinės žalos.

Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsisaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.

Nurodomasis ženklas su informacija, kaip geriau naudoti prietaisą.

Ženklai ant akumuliatoriaus

Šis akumuliatorius yra „PARKSIDE X 20 V TEAM“ dalis.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

Įkrovos lygio indikatoriaus mygtukas.

Li-Ion

Nemeskite akumuliatoriaus į buitines atliekas, ugnį ar vandenį.

MAX. 50 °C

Nelaikykite akumuliatoriaus ilgesnį laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių (maks. 50 °C).

Akumuliatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu.

Elektrinių prietaisų neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Bendrieji saugos nurodymai

DĖMESIO! Siekiant apsisaugoti nuo elektros smūgio, sužeidimo ar gaisro pavojaus, dirbant su elektriniais įrankiais turi būti laikomasi šių pagrindinių saugos priemonių:

Atsargus elgesys su akumuliatoriniais įrankiais ir atsargus jų naudojimas

- **Akumuliatorius įkraukite tik „PARKSIDE X 20 V TEAM“ serijos kroviklais.** Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- **Elektros prietaisus naudokite tik su jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitokius akumuliatorius, iškyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
- **Nelaikykite arti nenaudojamo akumuliatoriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Užtrumpinti akumuliatoriaus kontaktai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės papil-**

domai į gydytoją. Ištekantis akumuliatoriaus

- **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose.** Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.

Techninė priežiūra

- **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių.** Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Specialūs saugos nurodymai, skirti akumuliatoriniams prietaisams

- **Prieš įstatydami akumuliatorių, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas.** Akumuliatoriaus įstatymas į įjungtą elektrinį įrankį gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- **Įkraukite baterijas tik vidaus patalpose, kadangi kroviklis yra tik tam skirtas.**

- **Kad sumažintumėte elektros smūgio riziką, prieš valydami kroviklį ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.**
- **Nepalikite akumuliatoriaus ilgą laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedėkite ant radiatorių.** Karštis kenkia akumuliatoriui ir gresia sprogimo pavojus.
- **Prieš įkraudami šiltą akumuliatorių, leiskite jam atvėsti.**
- **Neatidarykite akumuliatoriaus ir venkite mechaninio akumuliatoriaus pažeidimo.** Gresia trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti garai, dirginantys kvėpavimo takus. Įleiskite šviežio oro ir papildomai kreipkitės į gydytoją.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Taip pat atkreipkite dėmesį į saugos ir įkrovimo nurodymus, kuriuos rasite savo „PARKSIDE X 20 V TEAM“ serijos kroviklio ir įrankio naudojimo instrukcijoje.

Naudojimas

Akumuliatoriaus išėmimas / įdėjimas

Akumuliatorių įdėkite tik tada, kai akumuliatorinis įrankis bus parengtas naudoti. Kyla pavojus susižaloti!

1. Norėdami išimti akumuliatorių (4) iš įrenginio, paspauskite akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtuką (1) ir ištraukite akumuliatorių.
2. Norėdami įdėti akumuliatorių (4), stumkite jį išilgai kreipiklio į įrenginį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumuliatoriaus įkrovos lygio tikrinimas

Įkrovos lygio indikatorius (3) rodo akumuliatoriaus (4) įkrovos lygį. Paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką (2). Akumuliatoriaus įkrovos lygį rodo atitinkamas šviečiantis šviesos diodas.

Šviečia 3 šviesos diodai (raudonas, oranžinis ir žalias): Akumuliatorius įkrautas.
Šviečia 2 šviesos diodai (raudonas ir oranžinis): Akumuliatorius iš dalies įkrautas.
Šviečia 1 šviesos diodas (raudonas): Akumuliatorių reikia įkrauti.

Akumuliatorių (4) įkraukite tada, kai švies vien raudonas įkrovos lygio indikatoriaus (3) šviesos diodas.

Išsieikvoję akumuliatoriai

- Jei įkrovus akumuliatorių įrenginio naudojimo laikas gerokai trumpesnis, akumuliatorius yra išsieikvoję ir jį reikia pakeisti. Naudokite tik atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Visada laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkos apsaugos taisyklių bei nurodymų. (žr. skyrių „Atliekų tvarkymas ir aplinkos apsauga").

Laikymas

- Jei įrenginio ilgesnį laiką nenaudosite (pvz., per žiemą), prieš padėdami išimkite iš jo akumuliatorių.
- Laikykite tik iš dalies įkrautą akumuliatorių. Kai įrenginys ilgą laiką laikomas nenaudojamas, turėtų šviesti 2 ar 3 šviesos diodai.
- Ilgesnį laiką laikydami nenaudojamą įrenginį, maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį ir, jei reikia, papildomai jį įkraukite.
- Temperatūra akumuliatoriaus laikymo vietoje turi būti nuo

0 °C iki 45 °C. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio, kad nesumažėtų jo našumas.

Valymas

Akumuliatorių valykite sausa šluoste arba šepetėliu. Nenaudokite vandens arba metalinių daiktų.

Techninė priežiūra

- Įrenginiui techninės priežiūros nereikia.

Atliekų tvarkymas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir akumuliatorių bei pakuotę atiduokite tinkamai perdirbti. Tinkamai sutvarkykite pakuotės medžiagų atliekas.

Elektrinių įrenginių nešalinkite su buitinėmis atliekomis.

Nemeskite akumuliatoriaus į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Jei pažeidus akumuliatorių iš jo išsiskirs nuodingų garų ar skysčių, tai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

- Sugedę arba išeikvoti akumuliatoriai pagal direktyvą 2006/66/EB turi būti perdirbami.
- Pristatykite įrenginį ir kroviklį į perdirbimo punktą. Naudotas plastikines ir metalines dalis galima išrūšiuoti ir atiduoti perdirbti. Pasiteiraukite mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Sutvarkykite išsieikvojusių akumuliatorių atliekas. Kad neįvyktų trumpasis įjungimas, polius rekomenduojame apklijuoti lipniąja juosta. Neardykite akumuliatoriaus.
- Akumuliatorių atliekas sutvarkykite vadovaudamiesi vietinėmis taisyklėmis. Akumuliatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir

atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu. Pasiteiraukite vietos atliekų tvarkymo įmonėje arba mūsų klientų aptarnavimo centre.
- Jūsų atsiųstų sugedusių įrenginių atliekas sutvarkysime nemokamai.

Garantija

Gerbiamasis pirkėjau,
Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo įsigijimo dienos.
Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.
Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridedant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.
Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išima-

mas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija galioja tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai naudojant nusidėvinčioms dalims (pvz., akumuliatoriaus talpai).
Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Taip pat vandens, šalčio, žaibo, ugnies ar netinkamai transportuojant padarytai žalai. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiai paskirčiai, apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.
Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 351745_2007), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia

telefonu arba e.laišku susisiekite su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektiniu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą. Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.
Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.
Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

Service-Center

LT **Paslaugos Lietuva**
Tel.: 880033144
e-mail: grizzly@lidl.lt
IAN 351745_2007

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
www.grizzlytools-service.eu

Atsarginės dalys/Priedai

Atsargines dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzlytools-service.eu

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą. Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. 52 puslapį).

Akumuliatorius	PAP 20 B1, 2,0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4,0 Ah	80001157
Kroviklis	PLG 20 A1; 2,4 A; EU	80001337
	PLG 20 A1; 2,4 A; UK	80001338
	PLG 20 A3; 4,5 A; EU	80001323
	PLG 20 A3; 4,5 A; UK	80001324
	PDSLG 20 A1; EU	80001339
	PDSLG 20 A1; UK	80001340

Inhalt

Einleitung 53
Bestimmungsgemäße Verwendung 54
Allgemeine Beschreibung 54
Lieferumfang.....54
Übersicht 54
Technische Daten..... 54
Sicherheitshinweise..... 55
Symbole und Bildzeichen ..55
Allgemeine Sicherheitshinweise 56
Bedienung 59
Akku entnehmen/ einsetzen 59
Ladezustand des Akkus prüfen 59
Verbrauchte Akkus.....60
Lagerung 60
Reinigung 60
Wartung 60
Entsorgung/ Umweltschutz 60
Garantie 61
Reparatur-Service 64
Service-Center..... 64
Importeur 65
Ersatzteile/Zubehör 65
Original-EG-Konformitäts-erklärung 71

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut

auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des PARKSIDE X 20 V Teams. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie PARKSIDE X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung

Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

A Übersicht

1 Entriegelungstaste
2 Taste zur Ladezustandsanzeige
3 Ladezustandsanzeige
4 Akku

Technische Daten

Akku (Li-Ion) ....PAP 20 B3

Anzahl der Batteriezellen	10
Nennspannung	20 V⎓
Kapazität	4,0 Ah
Energie	80 Wh
Temperatur	max 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C

Dieser Akku darf mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLG 20 A1. Diese Ladegeräte dürfen folgende Akkus laden: PAP 20 A1, PAP 20 B1, PAP 20 A2, PAP 20 B3, PAP 20 A3.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 B3
PLG 20 A1 PLG 20 A4	90
PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung:

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Akku:

Der Akku ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Taste zur Ladezustandsanzeige

Li-Ion

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der Serie Parkside X 20 V Team angehören.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung**

der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf nur durch den Hersteller oder bevollmächtige

Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts und Ihres Werkzeugs der Serie PARKSIDE X 20 V Team gegeben sind.

Bedienung

Akku entnehmen/ einsetzen

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün): Akku geladen
2 LEDs leuchten (rot und orange): Akku teilweise geladen
1 LED leuchtet (rot): Akku muss geladen werden

Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel.
Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück.
Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler.
Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität).
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei

Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 351745_2007) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und

Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und Geräte die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 351745_2007

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 351745_2007

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 351745_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
www.grizzlytools-service.eu

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center" (siehe Seite 64).

Akku
- PAP 20 B1, 2,0 Ah 80001156
- PAP 20 B3, 4,0 Ah 80001157

Ladegerät
- PLG 20 A1; 2,4 A; EU..... 80001337
- PLG 20 A1; 2,4 A; UK 80001338
- PLG 20 A3; 4,5 A; EU..... 80001323
- PLG 20 A3; 4,5 A; UK 80001324
- PDSLG 20 A1; EU..... 80001339
- PDSLG 20 A1; UK 80001340

FI

Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Täten vakuutamme, että akku
mallisarja: PAP 20 B3
Sarjanumero 000001 - 810000

vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:

2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja standardeja, kansallisia standardeja sekä määräyksiä:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-1:2015 Liite K
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 63000:2018

Valmistaja on yksinomaisessa vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.12.2020

Christian Frank
Asiakirjavastuullinen

* *Yllä mainittu tuote, jota vakuutus koskee, täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EY, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön*

(SE)

Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse

Härmed bekräftar vi, att batteri
serie: PAP 20 B3
Serienummer 000001 - 810000

har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:

2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

För att säkerställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer, nationella normer och bestämmelser:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-1:2015 Bilagan K
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 63000:2018

Tillverkaren bär hela ansvaret för utformningen av denna konformitetsförklaring:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.12.2020

Christian Frank
Dokumentationsombud

* *Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna i Europaparlamentet och rådets direktiv 2011/65/EU från 8 juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.*

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja akumulator
seriia produkcyjna PAP 20 B3
Número de série 000001 - 810000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-1:2015 Załącznikow K
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 63000:2018

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.12.2020

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

** Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*

LT

Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad akumuliatorius
serija PAP 20 B3
Serijos Nr. : 000001 - 810000

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą

2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-1:2015 K priedą
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 63000:2018

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

CE
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.12.2020

Christian Frank
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

* *Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.*

(DE) (AT) (CH)

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der Akku,
Modell: PAP 20 B3
Seriennummer 000001 - 810000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-1:2015 Anhang K
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.12.2020

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacji
Informacijos pobūdis · Stand der Informationen:
11/2020 · Ident.-No.: 80001413112020-FI/SE/PL/LT

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC® C142944

IAN 351745_2007

FI SE PL LT